

E2 - If I Were to be Asked Out

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shirosakidad

Part of me doesn't want to call
the Buchón a Messerschmitt.

[00:04] Jingujidad

I get it. It's technically an Hispano,

[00:08] Jingujidad

with a Rolls-Royce Merlin engine at that.

[00:10] Naori

Jun-kun, I want that piece
of meat over there.

[00:10] Shirosakidad

I enjoyed *Battle of Britain*
as much as the next guy,

[00:12] Shirosakidad

but accuracy is still important.

[00:13] Jun

You got it.

[00:14] Shirosakimom

She'd finally built up her resume, but now
she has to quit to become a caregiver?

[00:18] Shirosakimom

It's just so sad.

[00:20] Jingujimom

And as a nurse, she should know
just how hard it will be.

[00:23] Shirosakimom

"Do as I say, not as I do," all around.

[00:27] Jingujimom

You said it.

[00:29] Jingujimom

Oh, these pickles are delicious.

[00:31] Rumi

Do they use a special vinegar?

[00:33] Shirosakimom

Bingo, Rumi-chan! Apple cider vinegar

worked really well for pickling.

[00:36] Jingujimom

Wow.

[00:37] Shirosakimom

The men in our family don't care for sour flavors.

[00:40] Jingujimom

You can say that about men in general.

[00:43] Rumi

We'd started high school and were now in Golden Week holidays.

[00:49] Rumi

Having a barbecue at the end of the break had become a Shirosaki-Jinguji tradition.

[00:55] Jingujidad

Which do you prefer, Jun-kun?

[00:56] Jingujidad

The Messers or the Spitfires?

[00:58] Naori

Is there even a point to that question?

[01:01] Jingujidad

Of course there is.

[01:03] Jingujidad

Like Brillat-Savarin said, "Tell me what you eat, and I'll tell you who you are,"

[01:06] Jingujidad

one's tastes say a lot about a person.

[01:08] Jun

I want to vote for the P-51 Mustang.

[01:12] Jun

America's practicality,

[01:13] Jun

production efficiency, and technical prowess are all packed—

[01:16] Shirosakidad

Hey, Jun! Do you want me to disown you?

[01:18] Shirosakidad

Sure, it had revolutionary tech and was highly maneuverable. I get all that.

[01:22] Shirosakidad

But listen, we're talking about aesthetics and principles.

[01:25] Jingujidad

Indeed. A machine with no design philosophy has no soul.

[01:29] Jun

I'm gonna have to stop you right there.

[01:32] Jun

Individual components don't make a superior machine. Overall performance does.

[01:36] Naori

They're on one again.

[01:37] Naori

They won't be stopping for a while.

[01:40] Rumi

It's amazing how heated they always get.

[01:44] Jingujimom

I feel for Jun-kun.

[01:46] Shirosakimom

Sorry about this. They just won't shut up.

[01:48] Jingujimom

My husband's over the moon at finding people on a similar wavelength, too.

[01:52] Rumi

Well, he tends to enjoy these debates, so it's fine.

[02:00] Naori

Man, Onee-chan...

[02:02] Naori

It blows my mind how much you take after our mom.

[02:08] Naori

Why do pilots call their planes their girlfriends, anyway?

[02:11] Jingujidad

Because vessels are considered female.

[02:15] Rumi

I didn't quite get why Naori would say something like that.

[02:19] Rumi

Especially after what happened.

[02:23] (Flashback) Rumi

Jun, let's end it tonight.

[02:29] (Flashback) Jun

Why? Where's this coming from?

[02:31] (Flashback) Rumi

Sorry for just dumping this on you.

[02:35] (Flashback) Rumi

But don't worry.

[02:37] (Flashback) Rumi

It's not you, it's me.

[02:40] (Flashback) Rumi

Thanks for everything. I had lots of fun.

[02:44] (Flashback) Jun

Hold on. Why are you doing this?

[02:46] (Flashback) Jun

What did I do wrong? What brought this on?

[02:49] (Flashback) Jun

The Buddhist statue exhibition?

No, the parasitological museum?

[02:52] (Flashback) Jun

If not those, then...

[02:53] (Flashback) Jun

is it because I didn't want
to go to the Sanrio café?

[02:56] (Flashback) Rumi

Like I said... It's not you, it's me.

[03:02] (Flashback) Rumi

I need you to do me a favor. This will
be my final request as your girlfriend.

[03:09] (Flashback) Rumi

Go out with Naori.

[03:11] (Flashback) Jun

What are you talking about?

[03:12] (Flashback) Rumi

I'm not the one for you.

[03:14] (Flashback) Rumi

And you're the *only* one for Naori.

[03:21] (Flashback) Rumi

Please.

SIGN Love Is Indivisible by Twins

[04:54] Rumi

*It was the second day of Golden Week,
long before the barbecue.*

SIGN 2. "If I Were to be Asked Out"

[04:59] Rumi

I was fast running out of patience.

[05:02] (Flashback) Rumi

Thanks for the food.

[05:03] (Flashback) Jingujimom

Rumi, we're having a barbecue with the
Shirosakis the day after tomorrow.

[05:07] (Flashback) Jingujimom

Come home early.

[05:08] (Flashback) Rumi

I'll be back in time.

[05:10] (Flashback) Jingujimom

You'll help out with the prep, won't you?

[05:13] (Flashback) Rumi

Oh... sure.

[05:15] (Flashback) Jingujimom

There's no point asking Naori.

[05:18] (Flashback) Jingujimom

She's not even out of bed yet.

[05:20] (Flashback) Rumi

She's eat-only.

[05:22] (Flashback) Jingujimom

And yet she expects everyone
to cater to her tastes.

[05:26] (Flashback) Jingujimom

Oh, right. Can you ask Jun-kun today or
tomorrow if he's okay with yakisoba?

[05:30] (Flashback) Rumi

Why?

[05:31] (Flashback) Jingujimom

We need to buy different veggies
for a rice dish versus a noodle dish.

[05:36] (Flashback) Rumi

Oh.

[05:37] (Flashback) Rumi

Okay.

[05:38] Sign

Shirosaki

[05:42] (Flashback) Shirosakidad

Oh, morning, Rumi-chan.

[05:45] (Flashback) Shirosakimom

My, morning!

[05:47] (Flashback) Rumi

Good morning. Is Jun up?

[05:50] (Flashback) Shirosakimom

You're here at a good time!

[05:53] (Flashback) Shirosakimom

That sleepyhead's still in bed.

[05:55] (Flashback) Shirosakimom

Could you wake him up and tell him
to figure out dinner by himself?

[05:59] (Flashback) Rumi

Where are you going?

[06:02] (Flashback) Shirosakimom

Out on a date. We don't get
the chance very often.

[06:08] (Flashback) Rumi

A date?

[06:11] Rumi

Right, there's something I need to do.

[06:35] Rumi

*Yikes, it'll weird him out
if he sees me watching him!*

[06:56] (Flashback) Jun

What do you want this early?

[06:58] (Flashback) Rumi

Early? It's 1 PM.

[07:01] (Flashback) Rumi

Your hair's a mess.

[07:03] (Flashback) Rumi

Like there was a tornado
localized entirely on your head.

[07:06] (Flashback) Jun

Yeah, well, I just woke up, so lay off.

[07:08] (Flashback) Jun

What do you want?

[07:10] (Flashback) Rumi

Go wash your face first.

[07:13] (Flashback) Jun

'Kay.

[07:26] Jun

Let me make this perfectly clear.

[07:28] Jun

I'm not a perv.

[07:31] Jun

This doesn't count as pervy, right?

[07:34] Jun

I didn't want to dump him.

[07:36] Jun

But it was all I could do.

[07:42] (Flashback) Jun

I don't see my folks.

[07:44] (Flashback) Rumi

Yeah, they went out.

[07:47] (Flashback) Rumi

But not before asking me to wake you up.

[07:50] (Flashback) Jun

We're not kids anymore.

[07:53] (Flashback) Jun

They should think before
making these requests.

[07:55] (Flashback) Rumi

What?

[07:57] (Flashback) Rumi

Got your hopes up a little?

[07:58] (Flashback) Jun

Not at all. I meant in general.

[08:01] (Flashback) Jun

So, what is it?

[08:03] (Flashback) Rumi

Is yakisoba okay?

[08:04] (Flashback) Jun

Huh?

[08:05] (Flashback) Rumi

My mom asked. She wants to decide how to close the barbecue.

[08:09] (Flashback) Jun

Whatever works.

If there's yakisoba, I'll eat it.

[08:12] (Flashback) Rumi

I'll let her know.

[08:13] (Flashback) Jun

Is that all?

[08:14] (Flashback) Rumi

That was secondary.

You know what I'm really here for.

[08:19] (Flashback) Rumi

When are you gonna start dating Naori? You gave me your word.

[08:24] (Flashback) Jun

Oh, please.

[08:26] (Flashback) Jun

What even was that, your idea of a joke?

[08:30] (Flashback) Rumi

I'm serious!

[08:31] (Flashback) Rumi

I'm asking you because you're the only one I can ask!

[08:37] (Flashback) Rumi

Why would I even break up with you otherwise?

[08:42] (Flashback) Rumi

Naori's been in love with you forever.

[08:46] (Flashback) Jun

Huh?

[08:47] (Flashback) Rumi

You really hadn't noticed, then.

[08:49] (Flashback) Jun

Wait. Does that even matter at this point?

[08:54] (Flashback) Jun

I chose to go out with *you*, not Naori.

[08:57] (Flashback) Rumi

And I want you to let me go back to being Naori's big sis again.

[09:04] (Flashback) Jun

I'll think about it.

[09:05] (Flashback) Rumi

That's not good enough.

[09:07] (Flashback) Jun

Cut the crap—

[09:21] (Flashback) Rumi

Please, go out with Naori.

[09:26] Rumi

Forgive me, Jun.

[09:28] Rumi

*Naori's just as important
to me. She's family.*

[09:42] (Flashback) Naori

"Space: The final frontier."

[09:46] (Flashback) Jingujidad

My own daughter, reciting the
opening narration to *Star Trek*.

[09:49] (Flashback) Jingujidad

And no better time to hear it than
a lazy Golden Week afternoon.

[09:54] (Flashback) Naori

How many times have you watched that?

[09:55] (Flashback) Jingujidad

Beats me.

[09:56] (Flashback) Jingujidad

But I'll never tire of the scenes
with Kirk and Picard together.

[10:00] (Flashback) Naori

I think *Star Wars* is the better
space-fiction franchise.

[10:04] (Flashback) Jingujidad

There's a huge difference
between a drama set in space

[10:06] (Flashback) Jingujidad

and a futuristic sci-fi version
of the classic vagabond tale.

[10:10] (Flashback) Naori

Huh?

[10:14] (Flashback) Naori

My lunch!

[10:16] (Flashback) Naori

This is why you can never trust a Trekkie!

[10:19] (Flashback) Naori

Merde! L'excrément!

[10:22] (Flashback) Naori

Why must I experience such inanition?

[10:29] Sign

Treat me to dessert sometime

[10:29] Sign

Shirosaki Jun

[10:29] Sign

Sure. What do you want?

[10:29] Sign

Hmm... I'll think about it

[10:29] Sign

Shirosaki Jun

[10:29] Sign

Gotcha

[10:29] Sign

Today

[10:29] Sign

Shirosaki Jun

[10:29] Sign

If you're free, do you want to go out?

[10:30] Naori

Wow, a surprise gift from the skies.

[10:33] Naori

Are we going to get a Sharknado?

[10:35] Sign

Shirosaki Jun

[10:35] Sign

Treat me to dessert sometime

[10:35] Sign

Sure. What do you want?

[10:35] Sign

Hmm... I'll think about it

[10:35] Sign

Gotcha

[10:35] Sign

If you're free, do you want to go out?

[10:37] Naori

He's clearly been down in the dumps since he and Onee-chan broke up.

[10:41] Naori

Dunno if it's an escape mechanism or if he's using me as a replacement...

[10:45] Naori

But, very well.

[10:46] Naori

I shall look after him.

[10:49] (Flashback) Jingujidad

Oh, you eating cup ramen?

[10:51] (Flashback) Jingujidad

Maybe I'll have some, too.

[10:52] Naori

This is outer space.

A galaxy far, far away.

[10:56] Naori

*And in this vacuum, there can
be no sound, my dear father.*

[11:00] (Flashback) Reira

Ow, that hurts!

[11:01] (Flashback) Rumi

Oh, sorry.

[11:03] (Flashback) Reira

You trying to kill me, Rumi?

[11:05] (Flashback) Reira

Sheesh.

[11:06] (Flashback) Rumi

I'm sorry, okay?

[11:16] (Flashback) Naori

I happen to free for the time being,
so I'll go with you.

[11:19] (Flashback) Naori

Where are we going?

[11:20] (Flashback) Jun

I was thinking of going to see
a movie. What do you say?

[11:23] (Flashback) Naori

You, the famous hater of
crowds? Seeing a movie?

[11:26] (Flashback) Naori

And during Golden Week?
Are you having a laugh?

[11:29] (Flashback) Naori

Did you huff some laughing gas?

[11:30] (Flashback) Jun

I'd barely even be conscious if I had.

[11:33] (Flashback) Jun

Is there anything you want to watch?

[11:35] (Flashback) Naori

Hm... I certainly do,

[11:38] (Flashback) Naori

but I've already used up my allowance.

[11:41] (Flashback) Jun

Oh. Well, I did invite you out,
so I've got you.

[11:46] (Flashback) Naori

Yay, I'm in!

[11:50] (Flashback) Naori

Why not? Seems like the
kind of thing you'd like.

[11:54] (Flashback) Jun

I don't like your tone.

[11:56] (Flashback) Naori

I mean, *Back to the Future* is the alpha and the omega of time-travel movies.

[12:01] (Flashback) Jun

No objections there.

[12:03] (Flashback) Jun

It's also popular with hipster nerds like you.

[12:07] (Flashback) Naori

I do believe you're much bigger nerd scum than I am.

[12:12] (Flashback) Jun

Wha? Watch your mouth. Besides...

[12:16] (Flashback) Jun

You're one to talk, Anemone wannabe who named her festival goldfish Gulliver.

[12:21] (Flashback) Naori

Excuse me?

[12:22] (Flashback) Naori

Coin Locker Babies is a bible, a life textbook,

[12:25] (Flashback) Naori

the gold standard, and the epitome of classic lit!

[12:28] (Flashback) Jun

I'm not badmouthing the book! I'm talking about your desire to be Anemone—

[12:31] (Flashback) Naori

DATURA!

[12:32] (Flashback) Naori

Take that! Chemical weapon, upper drug, world mystery, and magic word rolled in one!

[12:41] (Flashback) Jun

That's what I'm talking about.

[12:42] (Flashback) Naori

Quiet! You want to eat a Star Destroyer?!

[12:45] (Flashback) Naori

Hope its pointed tip stabs you in the head!

[12:51] (Flashback) Jun

You always space out when it counts, huh?

[12:54] (Flashback) Naori

Shut it, you damned Trekkie.

[12:56] (Flashback) Jun

If you want to curse anybody, curse your dad.

[12:59] (Flashback) Jun

He's the one who set me down this path.

[13:02] (Flashback) Naori

I'm cursing him for passing his
infernal blood to you, yeah.

[13:12] (Flashback) Naori

Did Onee-chan get in touch?

[13:14] (Flashback) Jun

Why?

[13:15] (Flashback) Naori

No reason.

[13:17] (Flashback) Naori

It's just, she's been out every day
during the Golden Week break.

[13:20] (Flashback) Jun

For club, probably.

[13:21] (Flashback) Naori

Yeah, figures.

[13:31] Naori

A run-of-the-mill story,

[13:33] Naori

*a mediocre film destined for
the 65% mark on Rotten Tomatoes*.*

[13:37] Naori

But I can see that*

Jun-kun is entranced by it.

[13:42] Naori

I could see why, too.

[13:48] (Flashback) Naori

I got a good reminder of
how awesome Nolan is.

[13:52] (Flashback) Naori

The days of poorly-constructed plots
and the Rule of Cool are long past.

[13:56] (Flashback) Jun

Yeah, we can tell when the
creative is well thought out,

[14:00] (Flashback) Jun

even if we can't understand
the underlying logic.

[14:03] (Flashback) Naori

I also found the catharsis a bit lacking.

[14:07] (Flashback) Naori

I feelwhelmed.

[14:09] (Flashback) Naori

That aside...

[14:12] (Flashback) Naori

Can we change locations?

There are too many people here.

[14:16] (Flashback) Naori

It's making me sick.

[14:19] (Flashback) Naori

I could instantly tell you
had a screw or two loose.

[14:22] (Flashback) Naori

"I'm Jun. Shirosaki Jun."

[14:25] (Flashback) Naori

Who are you, James Bond?

[14:27] (Flashback) Jun

Hey, I was a little kid back then.

[14:30] (Flashback) Jun

No way I'd seen any Bond movies yet.

[14:33] (Flashback) Naori

So, what, you were just a
budding hipster nerd already?

[14:37] (Flashback) Naori

There are two types of people in
this world: nerds and normies.

[14:41] (Flashback) Jun

Drop it already.

[14:42] (Flashback) Naori

You also went, "Just one more thing" often.

[14:47] (Flashback) Naori

You got that from *Columbo*, huh?

[14:49] (Flashback) Naori

Not something you'd expect a teen to quote.

[14:52] (Flashback) Jun

Can we drop this already?

[14:54] (Flashback) Naori

Hey, you okay?

[14:57] (Flashback) Naori

You're blushing up a storm.

[14:59] (Flashback) Jun

Fine. You got me.

[15:03] (Flashback) Naori

Glad we could reach an understanding.

[15:05] (Flashback) Naori

Now that I've shaved down your HP,

[15:09] (Flashback) Naori

why don't we walk down
River Thames some more?

[15:12] (Flashback) Jun

I've never heard anyone call the
Arakawa River the Thames before.

[15:16] (Flashback) Naori

Would you prefer to meet a kappa chief?

[15:23] (Flashback) Jun

Aren't you cold?

[15:26] (Flashback) Naori

You're being awfully nice.

[15:28] (Flashback) Naori

What, do you need a favor for me?

[15:31] (Flashback) Naori

I'm not lending you any money.

[15:32] (Flashback) Jun

Nah, just worried your legs might be cold.

[15:35] (Flashback) Jun

I know it's May, but that can't feel great.

[15:38] (Flashback) Naori

Ridiculous!

[15:39] (Flashback) Naori

Don't look down on us high school girls.

We have our legs out even in winter.

[15:43] (Flashback) Naori

This isn't chilly enough to reduce my HP.

[15:46] (Flashback) Jun

Oh, yeah? Guess you have thick skin.

[15:49] (Flashback) Naori

Listen here. Looks take
priority over all else.

[15:53] (Flashback) Naori

You should know.

[15:54] (Flashback) Naori

You find the borderline between knee-high
socks and thigh quite alluring, don't you?

[15:58] (Flashback) Naori

This is the stuff fetishes are made of.

[16:02] (Flashback) Naori

Wake up and face reality.

[16:04] (Flashback) Naori

This is real, live flesh.

[16:06] (Flashback) Jun

Okay, okay! Put your skirt back!

[16:09] (Flashback) Jun

You're acting like Irene!

[16:11] (Flashback) Naori

What? Irene Adler, the Woman?

[16:15] (Flashback) Naori

Don't liken me to a

Sherlock Holmes character, fool!

[16:19] (Flashback) Jun

Personally, it's the highest

form of praise, though.

[16:22] (Flashback) Naori

It's nothing but an insult to me.

[16:35] (Flashback) Jun

Hey.

[16:37] (Flashback) Jun

Do you want to go out?

[16:39] (Flashback) Naori

Like, a boyfriend-girlfriend thing?

[16:43] (Flashback) Jun

Yeah.

[16:48] (Flashback) Naori

I must refuse.

[16:52] (Flashback) Naori

Sorry, Jun-kun.

[16:54] (Flashback) Naori

My mom has told me to stay far away
from Trekkies and Sherlockians.

[16:59] (Flashback) Naori

Even the Akashic Records say as much. So...

[17:02] (Flashback) Naori

Sorry, I can't.

[17:10] (Flashback) Naori

Wow, I love that look on
your face! Very good!

[17:14] (Flashback) Naori

I'd saved that up for years and years
in case you ever asked me out.

[17:21] (Flashback) Naori

Thank you for making my dream come true!

[17:24] (Flashback) Jun

U-Uh... You mean...

[17:27] (Flashback) Naori

I was kidding.

[17:29] (Flashback) Naori

I would never turn you down
for a silly reason like that,

[17:31] (Flashback) Naori

my slow-on-the-uptake detective.

[17:33] (Flashback) Jun

Dude... I was about to freak out there.

[17:38] (Flashback) Jun

Anyway, let's have a good time.

[17:44] (Flashback) Naori

More good times, you mean.

[17:48] (Flashback) Naori

Your hand's kinda wet.

[17:49] (Flashback) Jun

Shut it. Show some tact
and keep it to yourself.

[17:55] (Flashback) Jun

All right, up. Let's head home.

[17:58] (Flashback) Naori

You ask me out and flinch
at the thought of a hug?

[18:03] (Flashback) Jun

Sheesh.

[18:11] (Flashback) Jingujimom

Right?

[18:13] (Flashback) Jingujimom

Welcome home.

[18:14] (Flashback) Naori

I'm back.

[18:15] (Flashback) Jingujimom

Unusual to see you out and
about. Where did you go?

[18:18] (Flashback) Naori

The movies. Saw one that
would feed the lore fiends.

[18:23] (Flashback) Jingujimom

Will you have dinner?

[18:24] (Flashback) Naori

Nah, I'm full.

[18:25] (Flashback) Jingujimom

I always tell you to call ahead
when you don't need food!

[18:29] (Flashback) Naori

Sorry about that.

[18:34] (Flashback) Naori

Drop by my room before bed.

[18:37] (Flashback) Rumi

Okay.

[18:39] (Flashback) Jingujimom

Naori! Put your trash where it belongs!

[18:43] (Flashback) Rumi

It's fine. I'll put it away.

[18:45] (Flashback) Jingujimom

What do I do with these daughters?

[18:48] (Flashback) Jingujimom

One's a basketball addict,

[18:50] (Flashback) Jingujimom

and the other won't shut up about movies.

[18:53] (Flashback) Jingujimom

Is there no middle ground with you two?

[18:55] (Flashback) Jingujimom

I miss when you wore matching clothes and it was impossible to tell you two apart.

[19:00] (Flashback) Rumi

I didn't know what I was doing was simply cosplay.

[19:06] (Flashback) Rumi

I'm coming in, Naori.

[19:10] (Flashback) Rumi

Naori?

[19:11] (Flashback) Naori

Jun-kun asked me to go out with him today.

[19:15] (Flashback) Rumi

For real? I'm happy for you.

[19:17] (Flashback) Rumi

Grats.

[19:18] (Flashback) Naori

And you're okay with that?

[19:20] (Flashback) Rumi

Huh?

[19:21] (Flashback) Naori

Well, I can't say I saw it coming.

[19:25] (Flashback) Naori

So I turned him down.

[19:28] (Flashback) Rumi

What do you mean?

[19:30] (Flashback) Naori

I'm kidding. But I love that look on your face.

[19:35] (Flashback) Rumi

You set me up?!

[19:38] (Flashback) Rumi

If you were my classmate and not my sister,

[19:40] (Flashback) Rumi

I don't think I could ever be friends with you.

[19:43] (Flashback) Naori

That stings, elder twin sister of mine.

[19:46] (Flashback) Naori

I'll have you know I'm doing my best playing your little sister.

[19:50] (Flashback) Rumi

"Little," huh? How, exactly?

[19:51] (Flashback) Naori

A good question.

[19:53] (Flashback) Naori

After all, I'm bigger than

you where it counts.

[19:56] (Flashback) Rumi

Screw you.

[19:59] (Flashback) Rumi

Y'know, you are getting
kinda chubby for real.

[20:02] (Flashback) Rumi

Wanna come jogging with me?

[20:04] (Flashback) Naori

No way. Not on your life.

[20:06] (Flashback) Naori

Also, FYI, a lot of boys prefer a
little meat on the bone nowadays.

[20:13] (Flashback) Rumi

You know what that's called?

[20:16] (Flashback) Naori

What?

[20:18] (Flashback) Rumi

Denial.

[20:20] Shirosakidad

I know it made way for better
stealth and efficiency,

[20:23] Shirosakidad

but I miss the old
fortress-like deck of yore.

[20:26] Jingujidad

I get it.

[20:27] Jingujidad

The turret was downsized,
and we got VLS launchers.

[20:30] Jingujidad

More sci-fi, but it still feels lacking.

[20:33] Jun

You did always say you preferred
more artillery in your model kits.

[20:37] Jingujidad

There's something to be said about
the sight of several cannons lined up.

[20:41] Jingujidad

That reminds me, there's a Yamato
model with the 46 cm Type 94 gun...

[20:42] Rumi

Dad, put the empty
glasses in the sink.

[20:45] Rumi

No need to wash them. Heck, please don't.

[20:48] Rumi

You'll break them.

[20:50] Jingujidad

Okay, okay.

[20:52] Jun

Uh... I think we'll be going now.

[20:54] Naori

Do you have to? Tomorrow's a holiday, too.

[20:57] Jun

Can't have him spending the
last day of the break hung over.

[21:02] Naori

Here he comes with the facts and logic.

[21:05] Jun

Rumi.

[21:07] Jun

Tell your mom the yakisoba was great.

[21:10] Rumi

Oh, okay.

[21:13] Naori

Yakisoba? What about yakisoba?

[21:15] Jun

We ate some at the end, remember?

[21:18] Naori

Ah.

[21:19] Jingujidad

If only Jun-kun would join our family.
I'd get to talk to him lots more.

[21:23] Shirosakidad

Good idea!

[21:25] Naori

Oh? Can we dig deeper into this?

[21:27] Jun

Naori!

[21:28] Jun

And you two have had a bit too much.

[21:30] Jun

Come on, Dad. We're going home.

[21:34] Rumi

Go walk them home, Naori.

[21:37] Jun

Nah. I'd just have to walk her back.

[21:40] Naori

They live next door.

They'll be home in a minute.

[21:42] Rumi

Just go, yeah?

[21:47] Naori

Okay, I will.

[21:55] Reira

What?

[21:56] Reira

You love him and still dumped him?

That makes no sense.

[21:59] Rumi

It does...

[22:01] Reira

Then I guess Jinguji Rumi's
just plain old stupid.

[22:05] Rumi

I admit it.

[22:06] Reira

Well, you shouldn't, jeez.

[22:09] Naori

Jun-kun, my boy, why are
you seated in that chair?

[22:13] Jun

Because you took over my bed.

[22:16] Naori

An amusing thing to say.

[22:19] Naori

You need only join me here.

[22:22] Jun

Whoa... Chill.

[22:25] Naori

Get over here.

[22:35] Jun

Don't put your head on my
arm like it's nothing.

[22:37] Naori

This establishment doesn't provide
that service? Does it cost extra?

[22:40] Jun

I am not some red-light establishment.

[22:44] Jun

A high school girl shouldn't
make jokes like that.

[22:46] Naori

Come on. What's the big deal?

[22:49] Jun

Is that book any good?

[22:51] Naori

Oh, it's *good* good.

[22:53] Naori

The Tale of the Heike was great, too.

It was written with a personal touch.

[22:57] Jun

Yeah. I can't believe you cast such a wide net with genres, though.

[23:01] Jun

I keep going back to the same stuff.

[23:04] Naori

Hey, if that's what you're into.

I mainly go by how I'm feeling that day.

[23:08] Jun

It was hard following on your heels, you know.

[23:12] Naori

Following who? Me?

[23:15] Naori

Like the books I read?

The anime and movies I watched?

[23:19] Jun

Yeah.

[23:20] Naori

I don't like that noncommittal answer.

[23:28] Naori

Hey, let's kiss.

[23:31] Jun

Huh?

Revision #1

Created 2025-06-07 20:54:53 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 20:54:53 UTC by whimsee